



Garnich, April 2017

**Commune de Garnich  
Commission de l'intégration**

# **ICH DARF WÄHLEN !**

## **SCHREIBEN SIE SICH IN DIE WÄHLERLISTEN EIN**

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

Durch eine Teilnahme an den Gemeindewahlen am 8. Oktober 2017 wählen Sie direkt die 9 Gemeinderäte, die Ihre Interessen die kommenden Jahre vertreten werden !

### **Warum als Nicht-Luxemburger wählen gehen ?**

Luxemburg hat 576.249 Einwohner, von denen 47% Angehörige anderer Staaten sind. Nehmen Sie daher am 8. Oktober 2017 zahlreich an den Kommunalwahlen teil. Das Wahlrecht ist ein fundamentales Mittel um am sozialen, wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Leben Ihrer Gemeinde teilzunehmen.

Zögern Sie nicht und lassen Sie sich bald eintragen, denn sich zu enthalten, heißt, die anderen entscheiden zu lassen !

### **Wofür ist meine Gemeinde zuständig ?**

Garnich, als eine von 105 Gemeinden Luxemburgs, hat die Befugnis durch eigene Organe ihr Vermögen, ihr Gebiet und ihre Interessen zu verwalten. Jede Gemeinde verfügt über einen Gemeinderat, der alle sechs Jahre in direkter Wahl von den Einwohnern gewählt wird.

Ihre Gemeinde hat verschiedene Aufgaben, die einen direkten Einfluss auf Ihren Alltag haben ! Dazu gehören unter anderem :

- Ausstattung der Grundschulen, Kindertagesstätten und Krippen
- Kultureinrichtungen (Kulturzentrum, Musikschule, Theater, ...)
- Sportanlagen
- Planung der öffentlichen Verkehrsmittel und der Shuttlebusse
- Sozialer Zusammenhalt und Integration der Einwohner
- Sozialleistungen, Sozialamt und Schulbeihilfen
- Umweltinitiativen (« Klimapakt »)

- Trinkwasserversorgung
- Ortsplanung und Stadtentwicklung (Baugenehmigungen)
- Abfallmanagement und -trennung
- usw.

## **Wie trägt man sich als Nicht-Luxemburger in die Wählerlisten ein ?**

Alle Nicht-Luxemburger haben das Recht an den Kommunalwahlen teilzunehmen, unter der Bedingung :

- dass sie am Tag der Wahl 18 Jahre alt sind (8. Oktober 2017) ;
- dass sie zum Zeitpunkt der Aufnahme ins Wählerverzeichnis seit mindestens 5 Jahren in Luxemburg ansässig sind ;
- dass sie sich bis einschließlich 13. Juli 2017 zur Gemeindeverwaltung begeben (mit Ausweis oder Pass) ;
- dass sie 2 von der Gemeinde ausgehändigte Erklärungsformulare ausfüllen.

### **Nationale Tage zum Einschreiben auf die Wählerlisten**

Neben den bekannten Öffnungszeiten, und um Ihnen diesen Behördengang zu vereinfachen, steht die Gemeindeverwaltung Ihnen zusätzlich an folgenden Tagen zur Verfügung :

- Samstag, den 13 Mai 2017 von 10.00 bis 12.00 Uhr
- Samstag, den 1. Juli 2017 von 10.00 bis 12.00 Uhr

Weitere Informationen unter :

**[www.ichkannwaehlen.lu](http://www.ichkannwaehlen.lu)**

Das Schöffenkollegium der Gemeinde Garnich

Georges FOHL  
Bürgermeister

Nico BIVER  
Schöffe

Henri FRANCK  
Schöffe

---

Commune de Garnich 15, rue de l'École L-8353 Garnich  
Tél.: 380019-1 Fax: 380019-91 E-mail: [garnich@pt.lu](mailto:garnich@pt.lu)